

Journals

No. 101

Thursday, May 7, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 101

Le jeudi 7 mai 1998

10h00

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— No. 361-0721 concerning taxes on books. — Sessional Paper No. 8545-361-3J;

— n^o 361-0721 au sujet des taxes sur les livres. — Document parlementaire n^o 8545-361-3J;

— No. 361-0745 concerning the Young Offenders Act. — Sessional Paper No. 8545-361-45G.

— n^o 361-0745 au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants. — Document parlementaire n^o 8545-361-45G.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. St-Julien (Abitibi), from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented the 3rd Report of the Committee (Bill C-39, An Act to amend the Nunavut Act and the Constitution Act, 1867, with an amendment). — Sessional Paper No. 8510-361-58.

M. St-Julien (Abitibi), du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présente le 3^e rapport de ce Comité (projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi sur le Nunavut et la Loi constitutionnelle de 1867, avec un amendement). — Document parlementaire n^o 8510-361-58.

Mr. Graham (Toronto Centre — Rosedale), the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented the 5th Report of the Committee (Hong Kong veterans). — Sessional Paper No. 8510-361-59.

M. Graham (Toronto-Centre — Rosedale), du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présente le 5^e rapport de ce Comité (Anciens combattants de Hong Kong). — Document parlementaire n^o 8510-361-59.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 21 and 48*) was tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 21 et 48*) est déposé.

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 32nd Report of the Committee, which was as follows:

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 32^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change in the membership of the Standing Committee on Transport:

Lou Sekora for Ivan Grose

A copy of the relevant Minutes of Proceedings was tabled.

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des transports:

Lou Sekora pour Ivan Grose

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents est déposé.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Massé (President of the Treasury Board), Bill C-41, An Act to amend the Royal Canadian Mint Act and the Currency Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation (Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Royal Canadian Mint Act and the Currency Act".

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), seconded by Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), Bill C-402, An Act to amend the Indian Act (obligations of landlords and tenants on reserve land), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bonwick (Simcoe — Grey), seconded by Mr. Finlay (Oxford), Bill C-403, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act (lead sinkers and lead jigs), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the 32nd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), one concerning pornography (No. 361-0876) and one concerning radio and television programming (No. 361-0877);

— by Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), one concerning the Young Offenders Act (No. 361-0878) and one concerning health care services (No. 361-0879);

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Massé (président du Conseil du Trésor), le projet de loi C-41, Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation (Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hart (Okanagan — Coquihalla), appuyé par M. Stinson (Okanagan — Shuswap), le projet de loi C-402, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (obligations des locataires et des locataires sur les terres des réserves), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bonwick (Simcoe — Grey), appuyé par M. Finlay (Oxford), le projet de loi C-403, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (lests en plomb et turlottes plombées), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le 32^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), une au sujet la pornographie (n^o 361-0876) et une au sujet des émissions de radio et de télévision (n^o 361-0877);

— par M. Hart (Okanagan — Coquihalla), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 361-0878) et une au sujet des services de la santé (n^o 361-0879);

— by Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), one concerning gun control (No. 361-0880);

— by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), one concerning pornography (No. 361-0881).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), the following question was made an Order for Return:

Q-75 — Mrs. Wayne (Saint John) — With respect to assistance provided under the Atlantic Canada Opportunities Agency, would the Minister responsible for ACOA provide for each federal riding in New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island the following:

(a) a list of projects approved under the ACOA program since June 2, 1997 to the date this question is answered;

(b) the location, by province and riding, for each approved project; and

(c) the financial contribution made by ACOA for each approved project?

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the Return to this Order. — Sessional Paper No. 8555-361-75.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5) the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 5.

Group No. 2 — Motions Nos. 6 to 8 and 30.

Group No. 3 — Motions Nos. 9 and 28.

Group No. 4 — Motion No. 10.

Group No. 5 — Motions Nos. 11 to 17.

Group No. 6 — Motions Nos. 18, 20, 22 and 23.

Group No. 7 — Motions Nos. 19, 25 to 27 and 29.

Group No. 8 — Motions Nos. 21 and 24.

Group No. 9 — Motion No. 31.

Group No. 1

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 1, — That Bill C-19, in Clause 2, be amended

(a) by replacing lines 31 and 32 on page 2 with the following:

“Minister, on the recommendation of the standing committee of the House of Commons that normally considers matters relating to human resources development, to hold office during good”

— par M. Stinson (Okanagan — Shuswap), une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 361-0880);

— par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), une au sujet la pornographie (n° 361-0881).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents:

Q-75 — M^{me} Wayne (Saint John) — Concernant l'aide fournie par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le ministre responsable de l'APECA pourrait-il indiquer, pour chacune des circonscriptions fédérales du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard:

a) quels projets ont été approuvés en vertu du programme de l'APECA entre le 2 juin 1997 et la date à laquelle cette question sera posée;

b) l'endroit, par province et circonscription, de chaque projet approuvé;

c) la contribution financière de l'APECA pour chaque projet approuvé?

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à cet ordre. — Document parlementaire n° 8555-361-75.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes:

Groupe n° 1 — Motions n^{os} 1 à 5.

Groupe n° 2 — Motions n^{os} 6 à 8 et 30.

Groupe n° 3 — Motions n^{os} 9 et 28.

Groupe n° 4 — Motion n° 10.

Groupe n° 5 — Motions n^{os} 11 à 17.

Groupe n° 6 — Motions n^{os} 18, 20, 22 et 23.

Groupe n° 7 — Motions n^{os} 19, 25 à 27 et 29.

Groupe n° 8 — Motions n^{os} 21 et 24.

Groupe n° 9 — Motion n° 31.

Group n° 1

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-19, à l'article 2, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 26 et 27, page 2, de ce qui suit:

« 10. (1) Sur recommandation du comité permanent de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives au développement des ressources humaines, le ministre nomme le président et »

(b) by adding after line 35 on page 2 the following:

“(1.1) Before making a recommendation to the Minister under subsection (1), the committee referred to in that subsection shall hold public hearings to hear the representations of any person seeking nomination as a candidate for the offices of Chairperson or Vice–Chairperson or wishing to make representations with respect to any candidate under consideration by the committee.”

Mr. Rocheleau (Trois–Rivières), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 2, — That Bill C–19, in Clause 2, be amended by adding after line 35 on page 2 the following:

“(1.1) The terms referred to in subsection (1) shall not be renewed.”

Mr. Rocheleau (Trois–Rivières), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 3, — That Bill C–19, in Clause 2, be amended by replacing lines 36 to 40 on page 2 and lines 1 to 14 on page 3 with the following:

“(2) Subject to subsection (3), the members of the Board other than the Chairperson and the Vice–Chairpersons are to be appointed by the Minister on the recommendation of the standing committee of the House of Commons that normally considers matters relating to human resources development, to hold office during good behaviour for terms not exceeding three years each, subject to removal by the Minister at any time for cause.

(2.1) Before the standing committee referred to in subsection (2) makes recommendations to the Minister for the purposes specified in that subsection, the committee shall hold at least one hearing at which it shall invite the organizations representative of employees or employers to submit names of candidates for the positions referred to in that subsection.

(3) The members of the Board appointed pursuant to paragraph 9(2)(e) are to be appointed by the Minister, on the recommendation of the standing committee of the House of Commons that normally considers matters relating to human resources development, to hold office during good behaviour for terms not exceeding three years each, subject to removal by the Minister at any time for cause.”

Mr. Rocheleau (Trois–Rivières), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 4, — That Bill C–19, in Clause 2, be amended by replacing lines 13 to 20 on page 5 with the following:

“12.03 (1) If the Chairperson of the Board is absent or unable to act, a Vice–Chairperson designated by the Minister acts as Chairperson for the time being, and a Vice–Chairperson so designated has and may exercise all the powers and perform all the duties and functions of the Chairperson.

(2) If the office of Chairperson is vacant, a person chosen by a vote of a majority of the members of the Board present when the vote is taken shall act as Chairperson.”

Mr. Rocheleau (Trois–Rivières), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 5, — That Bill C–19, in Clause 2, be amended by replacing line 44 on page 7 with the following:

b) par adjonction, après la ligne 30, page 2, de ce qui suit:

« (1.1) Avant de faire une recommandation au ministre en vertu du paragraphe (1), le comité visé à ce paragraphe tient des audiences publiques afin d’entendre les observations de toute personne intéressée à poser sa candidature au poste de président ou de vice–président ou à faire connaître ses observations sur toute candidature étudiée par ce comité. »

M. Rocheleau (Trois–Rivières), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C–19, à l’article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 30, page 2, de ce qui suit:

« (1.1) Les mandats visés au paragraphe (1) ne peuvent être renouvelés. »

M. Rocheleau (Trois–Rivières), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C–19, à l’article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 31 à 35, page 2, et aux lignes 1 à 9, page 3, de ce qui suit:

« (2) Sous réserve du paragraphe (3), le ministre nomme à titre inamovible les membres autres que le président et les vice–présidents, sur recommandation du comité permanent de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives au développement des ressources humaines, pour un mandat maximal de trois ans, sous réserve de révocation motivée de sa part.

(2.1) Avant de faire des recommandations au ministre, pour les fins du paragraphe (2), le comité visé à ce paragraphe tient au moins une audience où il invite les organisations représentant des employés ou des employeurs à lui soumettre les noms de candidats pour les postes visés à ce paragraphe.

(3) Le ministre nomme à titre inamovible les membres du Conseil visés à l’alinéa 9(2)e), sur recommandation du comité permanent de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives au développement des ressources humaines, pour un mandat maximal de trois ans, sous réserve de révocation motivée de sa part. »

M. Rocheleau (Trois–Rivières), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C–19, à l’article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 17, page 5, de ce qui suit:

« 12.03 (1) En cas d’absence ou d’empêchement du président, la présidence est assumée par le vice–président désigné par le ministre.

(2) En cas de vacance du poste du président, la présidence est assumée par la personne choisie par le Conseil à la suite d’un vote majoritaire des membres du Conseils présents lors du vote. »

M. Rocheleau (Trois–Rivières), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C–19, à l’article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 7, de ce qui suit:

“tions, if any, to the Minister and to the standing committee of the House of Commons that normally considers matters relating to human resources development.”

Debate arose on the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 5).

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 5).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After eleven minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 5).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motions Nos. 1 to 5 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

Group No. 2

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), moved Motion No. 6, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 6.

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), moved Motion No. 7, — That Bill C-19, in Clause 13, be amended by replacing lines 22 to 24 on page 14 with the following:

“13. Subsections 29(1) and (2) of the Act are replaced by the following:

29.(1) The Board shall, for the purpose of satisfying itself as to whether employees in a unit wish to have a particular trade union represent them as their bargaining agent, order that a representation vote be taken among the employees in the unit where it is satisfied that at least thirty-five per cent of the employees in the unit are members of the trade unit applying for certification.

« teur présente au ministre et au comité permanent de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives au développement des ressources humaines un rapport faisant »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 5).

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 5).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 11 minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 5).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

Les motions n^{os} 1 à 5 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Group n^o 2

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 6.

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), propose la motion n^o 7, — Que le projet de loi C-19, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 20 à 23, page 14, de ce qui suit:

« 13. Les paragraphes (1) et (2) de l'article 29 de la même loi sont remplacés par ce qui suit:

29. (1) Le Conseil doit ordonner la tenue d'un scrutin de représentation afin de s'assurer que les employés d'une unité désirent être représentés par un syndicat déterminé à titre d'agent négociateur s'il est convaincu qu'au moins trente-cinq pour cent des employés de l'unité de négociation adhèrent au syndicat qui sollicite l'accréditation.

(2) Any person who was not an employee”

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), moved Motion No. 8, — That Bill C-19, in Clause 16, be amended by replacing lines 3 to 9 on page 16 with the following:

“(4.1) On application by one or more employers of employees in the bargaining unit, the Board may revoke the appointment of the employer representative and appoint a new representative.”

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), moved Motion No. 30, — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 46.

Debate arose on the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After two minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

(2) La personne qui n'était pas un em- »

M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-19, à l'article 16, soit modifié par substitution, aux lignes 4 à 9, page 16, de ce qui suit:

« (4.1) Sur demande présentée par un ou plusieurs employeurs des employés de l'unité de négociation, le Conseil peut annuler la désignation du représentant patronal et en désigner un nouveau. »

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M^{me} Ablonczy (Calgary — Nose Hill), propose la motion n° 30, — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 46.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 2 (motions n°s 6 à 8 et 30).

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 2 minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n°s 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n°s 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

After one minute, a quorum was found.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the members of the Standing Committee on Transport and the necessary staff be authorized to travel to Western Canada from May 20 to 23, 1998, to gather information in relation to their study on the national passenger rail system.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n°s 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n°s 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n°s 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que les membres du Comité permanent des transports et le personnel nécessaire soient autorisés à voyager dans l'Ouest du Canada entre le 20 et le 23 mai 1998 afin de recueillir de l'information concernant leur étude sur le système national des passagers des chemins de fer.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After eight minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities with an amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 8 and 30).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), moved, — That, in the opinion of this House, the government should dissolve the regional development agencies, including ACOA, Ford-Q, WED, and FedNor, and redirect funds targeted for the agencies toward tax relief, debt retirement, and the reduction of the size of the federal government. (*Private Members' Business M-224*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n^{os} 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n^{os} 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 8 minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n^{os} 6 à 8 et 30).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fermer les organismes de développement régional, dont l'APECA, le BFDR(Q), la DEOC et FEDNOR, et réaffecter les fonds ainsi libérés à l'allègement du fardeau fiscal, au paiement de la dette et à la réduction de la taille du gouvernement fédéral. (*Affaires émanant des députés M-224*)

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After five minutes, a quorum was found.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 5 minutes, le quorum est atteint.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of Motion M-244 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North).

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion M-244 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord).

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report on the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act for the fiscal year ended March 31, 1997, pursuant to the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28, ss. 231 and 238. — Sessional Paper No. 8560–361–448. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–551. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur l'accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1997, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, art. 231 et 238. — Document parlementaire n° 8560–361–448. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–551. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

ADJOURNMENT

At 6:35 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 18h35, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

